

## Trouble-shooting

Use the table below to solve minor problems. If any abnormal situations occur that are not listed above, please call service technician for assistance.

Problem	Possible Cause	Solutions
No LED display on the front panel.	Low battery.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery fault.	Replace the battery with the same type of battery.
	The UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
Alarm continuously sounds when the mains is normal.	The UPS is overload.	Remove some loads first. Before reconnecting equipment, please verify that the load matches the UPS capability specified in the specs.
When power fails, back-up time is shortened.	The UPS is overload.	Remove some critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery defect. It might be due to high temperature operation environment, or improper operation to battery.	Replace the battery with the same type of battery.
The mains is normal, but UPS is on battery mode..	Power cord is loose.	Reconnect the power cord properly.

## Specifications

Model	650	850	1000	1500	2000
<b>CAPACITY</b>	650VA/ 360W	850VA/ 480W	1000VA/ 600W	1500VA/ 900W	2000VA/ 1200W
<b>INPUT</b>					
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC				
Voltage Range	81-145 VAC / 162-290 VAC				
<b>OUTPUT</b>					
Voltage Regulation	+/-10%				
Transfer Time	Typical 2-6 ms, 10 ms max.				
Waveform	Simulated Sine Wave				
<b>BATTERY</b>					
Type & Number	12V/7AHx1	12V/9AHx1	12V/7AHx2	12 V/9 AH x 2	
Charging Time	4-6 hours recover to 90% capacity				
<b>PHYSICAL</b>					
Dimension, DxWxH, (mm)	287x100x142		350x146x 160		397x146x205
Net Weight (kgs)	4.25	4.90	8.0	11.1	11.5
<b>Environment</b>					
Humidity	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)				
Noise Level	Less than 40 dB				
<b>MANAGEMENT</b>					
USB	Supports Windows 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, MAC				

\* Product specifications are subject to change without further notice.

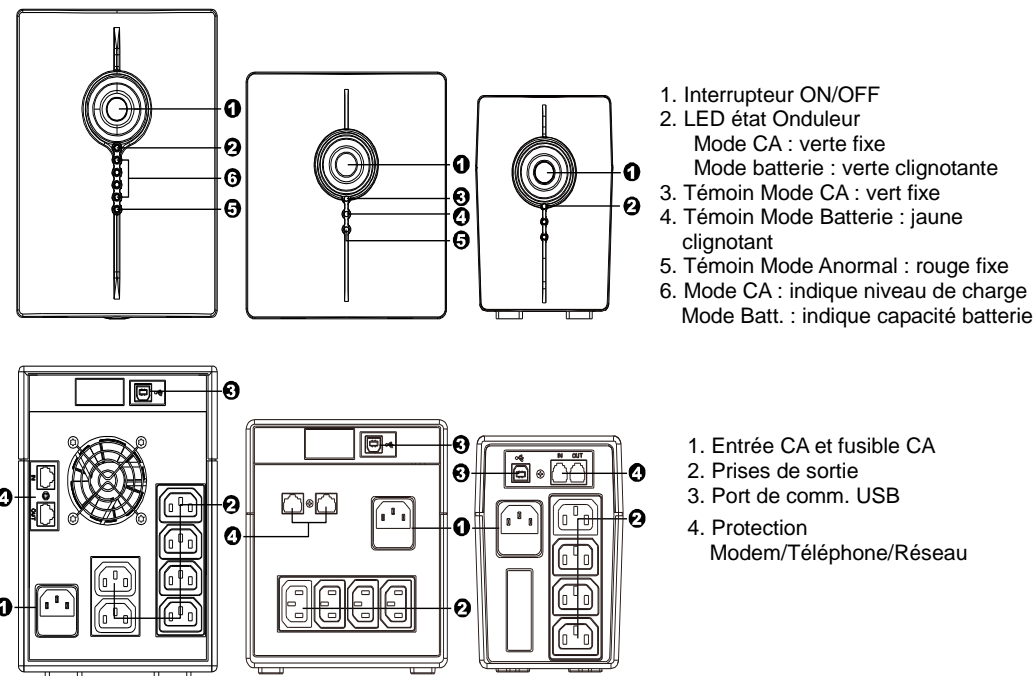
## SYSTÈMES D'ALIMENTATION SANS INTERRUPTION SÉRIE PC615N

### Introduction :

Ce Système d'Alimentation sans Interruption (Onduleur) est particulièrement indiqué pour être utilisé avec des ordinateurs multifonction. Il est muni d'un régulateur de tension Boost & Buck AVR pour stabiliser les variations de tension d'entrée. Il dispose également d'un système évolué de recharge à haute efficacité. Ce chargeur particulier minimise les pertes, il est plus efficace et permet d'économiser le temps de recharge. La fonction Built-in DC permet d'allumer l'Onduleur même en l'absence de courant alternatif primaire. Les caractéristiques principales de ce système sont les suivantes :

- ✓ Contrôle par Microprocesseur pour une majeure fiabilité
- ✓ Stabilisation boost & buck AVR
- ✓ Chargeur rapide
- ✓ Fonction Green power pour optimiser les consommations (energy saving)
- ✓ Fonction DC start
- ✓ Auto- restart au retour de l'alimentation primaire VAC
- ✓ Protection Modem et ligne téléphonique (surge protection)
- ✓ Port de communication USB
- ✓ Dimensions compactes et poids réduits

### Description :



### Instructions importantes de sécurité :

Pour une utilisation correcte de ce système d'alimentation sans interruption, il est très important de lire et

de suivre attentivement toutes les instructions. Veuillez lire attentivement le présent manuel avant de débarrasser, d'installer et de gérer le système d'alimentation sans interruption. Il est recommandé de conserver ce manuel en vue d'exigences futures :

- Cet Onduleur utilise des tensions pouvant s'avérer dangereuses. Ne pas tenter de démonter l'unité. L'unité ne contient pas de parties remplaçables. Seul un personnel autorisé peut exécuter les réparations.
- La batterie interne est de type à tension nominale 12V DC. Scellée, au Plomb, 6 éléments de batterie.
- Tout raccordement électrique différent de ceux qui sont indiqués risque de causer des décharges électriques et d'enfreindre les codes électriques locaux.
- En cas d'urgence, appuyer sur le bouton "OFF" et débrancher le cordon d'alimentation de l'alimentation primaire VAC pour désactiver l'Onduleur.
- NE PAS introduire de liquides ou d'objets dans l'Onduleur. NE PAS placer de boissons ou autres types de récipients contenant des liquides sur l'Onduleur ou à proximité de celui-ci.
- L'Onduleur est prévu pour être installé dans une atmosphère contrôlée (température contrôlée, local fermé et dans une zone dépourvue de poussières conductrices et/ou contaminantes). Éviter d'installer l'Onduleur dans des locaux caractérisés par la présence d'eau stagnante, d'eau courante ou d'humidité excessive.
- NE PAS raccorder l'entrée de l'Onduleur à sa prise de sortie (Output).
- NE PAS brancher/raccorder de prises multiples et/ou de protections contre les surtensions à l'Onduleur.
- NE PAS alimenter avec l'Onduleur des charges différentes du PC telles que des instruments médicaux, des appareils de support vital, des fours à micro-ondes, des imprimantes laser ou des aspirateurs.
- Pour réduire le risque de surchauffe de l'Onduleur, ne pas couvrir les fissures d'aération et éviter d'exposer l'unité à la lumière directe du soleil ou de l'installer à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur tels que des appareils de chauffage ou des fours.
- Déconnecter l'Onduleur avant son nettoyage et ne pas utiliser de liquides et/ou de sprays détergents.
- NE PAS jeter les batteries au feu car elles pourraient exploser.
- NE PAS ouvrir ou altérer les batteries. Elles dégagent de l'électrolyte qui est nocif pour la peau et les yeux. Il peut être toxique.
- La batterie peut présenter des risques de choc électrique et des courants élevés de court-circuit. Les précautions suivantes devront être adoptées en cas d'intervention sur les batteries:

- 1) Enlever les montres, les bagues, les bracelets ou tout autre objet métallique présent sur les mains et les poignets.
- 2) Utiliser uniquement des outils à poignées isolées.
- 3) Porter des gants et des bottes en caoutchouc.
- 4) NE PAS jeter d'instruments, d'outils ou autres objets métalliques sur la partie supérieure des batteries.
- 5) Débrancher la source d'alimentation avant de connecter et/ou déconnecter les bornes.
  - Le service d'assistance et la maintenance des batteries doivent être exécutés EXCLUSIVEMENT par un personnel qualifié et autorisé à cet effet en adoptant toutes les précautions nécessaires. Tenir les batteries loin du personnel non autorisé à leur élimination conformément aux lois en vigueur dans le lieu d'installation.
  - En cas de remplacement des batteries, les remplacer uniquement par la même quantité et de type et modèle identiques.
  - La prise de courant doit être installée à côté du dispositif et elle doit être facilement accessible.
  - Lors de l'installation de l'Onduleur, empêcher que la somme des courants de dispersion de l'Onduleur et de la charge appliquée ne dépasse les 3.5mA.
  - Cet équipement de type A à batterie installée par le fournisseur peut être installé par l'opérateur et géré par l'utilisateur.
  - Attention ! Danger de décharges électriques. Des tensions dangereuses produites à travers l'accumulateur interne peuvent être présentes même si l'unité est débranchée du réseau électrique. Il est donc important que la batterie soit déconnectée au niveau du pôle positif et négatif des connecteurs de la batterie quand le service de maintenance ou d'intervention à

l'intérieur du système d'alimentation sans interruption est en cours.

## Installation et Mise en service :

### 1. Mise en place

Installer l'Onduleur dans un endroit protégé, dépourvu de poussières excessives et vérifier la présence d'une bonne circulation d'air. Il doit être installé à une distance minimum de 20 cm des autres unités pour éviter toute interférence. NE PAS faire fonctionner l'Onduleur en cas de température et/ou d'humidité hors des limites spécifiques. (Contrôler les données techniques)



### 2. Chargement des accumulateurs

Brancher le câble d'entrée AC à la prise murale. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est conseillé de charger la batterie au moins 4 heures avant sa première utilisation. L'Onduleur charge la batterie même pendant la connexion au système.



**4 heures**

### 3. Raccordement du système

Raccorder les charges à la sortie sur le panneau arrière du système d'alimentation sans interruption. Activer l'interrupteur d'alimentation de l'Onduleur pour protéger les dispositifs reliés à ce dernier.

### 4. Raccordement du réseau

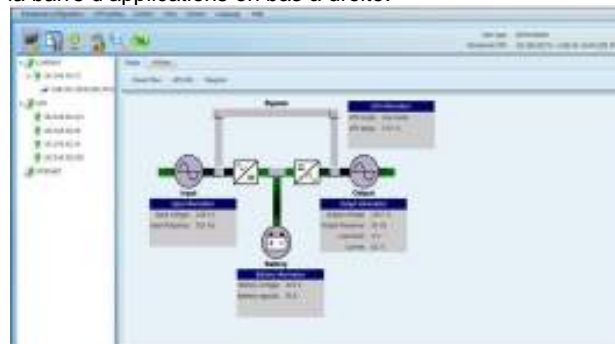
Pour protéger la connexion de réseau, raccorder un câble de réseau de la prise murale au jack d'entrée IN du système d'alimentation sans interruption. Raccorder ensuite un câble de réseau du jack de sortie OUT du système au dispositif de réseau.

### 5. Raccordement du port de communication

Les Onduleurs munis d'un port de communication permettent d'effectuer la surveillance et le contrôle depuis l'écran de l'ordinateur. Raccorder une extrémité d'un câble de communication au PC et l'autre au port COM à l'arrière du système d'alimentation sans interruption.

ViewPower est un logiciel de gestion des Onduleurs qui permet aux utilisateurs de contrôler et de monitorer l'Onduleur directement sur l'écran du PC. Introduire le CD de ViewPower ou télécharger le logiciel sur <http://www.power-software-download.com>. Suivre les instructions pour compléter l'installation du logiciel.

Après que l'ordinateur a redémarré, ViewPower démarre comme un plug-in et se présente sous forme d'icône orange dans la barre d'applications en bas à droite.



### 6. Mise en marche et arrêt de l'Onduleur (On/Off)

Pour allumer l'Onduleur, appuyer sur l'interrupteur ON/OFF. Pour éteindre l'Onduleur, appuyer de nouveau sur l'interrupteur ON/OFF. Dans ce cas les prises de sortie ne sont pas alimentées.

### 7. Fonction Green Power

PC615N-650 et PC615N-850 sont des Onduleurs munis de la fonction Green Power pour préserver et protéger la batterie contre la décharge profonde. Cette fonction est adoptée en mode inverseur.

## Résolution des problèmes

Utiliser le tableau reporté ci-après pour résoudre les problèmes les plus communs. En cas de situations anormales non indiquées dans le tableau suivant, contacter le service d'assistance technique.

Problème	Causes possibles	Solutions
LED éteintes.	Batterie faible.	Charger l'Onduleur pendant 6 heures minimum.
	Panne batterie.	Remplacer la batterie par une autre du même type.
	Onduleur éteint.3	Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation pour remettre en marche le système d'alimentation sans interruption.
L'alarme sonne pendant le fonctionnement normal	Surcharge Onduleur.	Déconnecter certaines charges. Avant de reconnecter les appareils, vérifier si la charge correspond à la capacité indiquée dans les données techniques de l'Onduleur.
En l'absence de réseau, le temps de sauvegarde est réduit	Surcharge Onduleur.	Déconnecter certaines charges critiques.
	Batterie faible.	Recharger l'Onduleur pendant 6 heures minimum.
	Batterie défectueuse. Ce problème pourrait être dû à une température ambiante élevée ou à un usage impropre de la batterie.	Remplacer la batterie par une autre du même type.
L'alimentation est normale mais la LED clignote	Cordon d'alimentation desserré.	Rebrancher correctement le cordon d'alimentation.

## Données techniques :

Modèles	650	850	1000	1500	2000
<b>PUISSANCE</b>	650VA/ 360W	850VA/ 480W	1000VA/ 600W	1500VA/ 900W	2000VA/ 1200W
<b>ENTRÉE</b>					
Tensions	220/230/240 VAC				
Tensions de fonctionnement	162-290 VAC				
<b>SORTIE</b>					
Tension régulée	+/-10%				
Temps de transfert	Typique 2-6 ms, 10 ms maxi				
Forme d'onde **	Sinusoïdale simulée**				
<b>BATTERIE</b>					
Nombre et type	12V/7AHx1	12V/9AHx1	12V/7AHx2	12 V/9 AH x 2	
Temps de recharge	4-6 heures à 90% de la capacité				
<b>CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES</b>					
Dimensions PxAxL, (mm)	287x100x142		350x146x 160		397x146x205
Poids net (kg)	4.25	4.90	8.0	11.1	11.5
<b>Environnement</b>					
Humidité	0-90 % HR @ 0-40° C (sans condensation)				
Niveau sonore	Inférieur à 40 dB				
USB	Supporte Windows NT/2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, MAC				

\* En vue d'améliorer le produit, les données techniques et mécaniques peuvent subir des modifications sans préavis.

\*\* REMARQUE : La forme d'onde Pseudo-sinusoïdale, StepWave ou Simulée (de quelque marque d'Onduleur que ce soit) n'est pas appropriée à alimenter les PC ou les Serveurs avec des systèmes d'alimentation à technologie PFC Actif. Pour ces systèmes, se référer à des Onduleurs de type à Onde Sinusoïdale Pure.

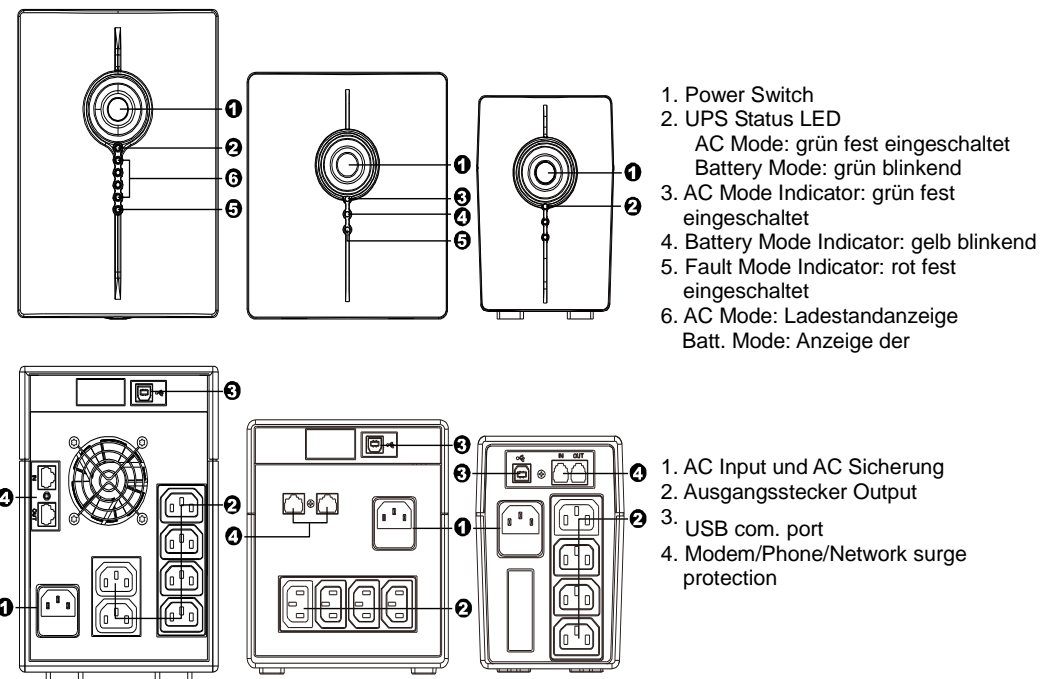
## UNTERBRECHUNGSFREIE STROMVERSORUNG SERIE PC615N

### Einleitung:

Diese Statische Unterbrechungsfreie Stromversorgung (UPS) ist speziell zur Anwendung mit Multifunktions PC vorgesehen. Sie ist mit Boost & Buck AVR Funktion, zur Stabilisierung der Spannungsschwankungen im Eingang, ausgestattet. Außerdem verfügt sie über ein entwickeltes hocheffizientes Ladesystem. Dieses besondere Batterieladegerät reduziert die Verluste auf ein Minimum, ist effizienter und ermöglicht eine zeitsparende Ladetätigkeit. Die Built-in DC Funktion erlaubt den Zugang zum UPS auch ohne Vorhandensein von primärem Wechselstrom. Die Haupteigenschaften dieser Gruppe werden nachfolgend dargestellt:

- ✓ Mikroprozessorkontrolle für eine höhere Zuverlässigkeit
- ✓ Stabilisierung über Boost & Buck AVR-Funktion
- ✓ Fast Charger
- ✓ Green power function zur Verbrauchsoptimierung (energy saving)
- ✓ DC start function
- ✓ Auto restart bei Rückkehr der Primärspeisung VAC
- ✓ Schutz für Modem und Telefonleitung (surge protection)
- ✓ Kommunikationsport USB
- ✓ Kompakte Abmessungen und mäßiges Gewicht

### Beschreibung:



### Wichtige Sicherheitsanleitungen:

Für einen korrekten Gebrauch dieses unterbrechungsfreien Systems, lesen Sie bitte alle Anleitungen und

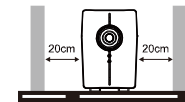
befolgen Sie diese genau. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das unterbrechungsfreie Stromversorgungsgerät entpacken, installieren und steuern. Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Konsultierungen sorgfältig auf:

- Dieses UPS verwendet Spannungen, die gefährlich sein können. Versuchen Sie nicht diese Einheit auseinander zu bauen. In dieser Einheit gibt es keine austauschbaren Teile. Nur autorisiertes Personal ist befugt, Reparaturen vorzunehmen.
  - Das interne Akku verfügt über eine Nennspannung von 12V DC. Versiegelt, Bleiakku, 6 Akkuzellen.
  - Elektrische Anschlüsse, die nicht mit den hier angegebenen übereinstimmen, führen zu Stromschlag und entsprechen nicht den lokalen elektrischen Anforderungen.
  - Im Notfall die "OFF"-Taste drücken und das Speisekabel von der Primärversorgung VAC trennen, um das UPS auszuschalten.
  - Keine Flüssigkeiten oder andere Gegenstände in das UPS einführen. KEINE Getränke oder andere Flüssigkeitsbehälter auf oder neben das UPS stellen.
  - Das UPS dient der Installation in überwachten Räumen (Temperaturkontrolle, in geschlossenen Räumen und in Bereichen ohne leitende Staube und/oder Verunreinigungen). Vermeiden Sie es, das UPS in Bereichen mit stehendem oder fließendem Wasser zu verwenden oder bei übermäßiger Feuchtigkeit.
  - Schließen Sie den UPS-Eingang NICHT an seinen Ausgangsstecker (Output) an.
  - Schließen Sie den Multistecker und/oder Surge-Suppressor NICHT an das UPS an.
  - Speisen Sie mit dem UPS ausschließlich den PC und nicht andere Lasten, wie z.B. medizinische Instrumente, lebensunterstützende Geräte, Mikrowellenöfen, Laserdrucker oder Staubsauger.
  - Um ein Überhitzungsrisiko des UPS zu vermeiden, die Lüftungsöffnungen des UPS frei lassen und das Gerät vor direkter Sonnenbestrahlung schützen und nicht in der Nähe von Heizgeräten, wie Heizungen oder Backöfen, aufstellen.
  - Vor der Reinigung das UPS von der Stromversorgung trennen und keine Reinigungsflüssigkeiten bzw. Sprays verwenden.
  - Die Akkus NICHT verbrennen, es besteht Explosionsgefahr.
  - Die Akkus NICHT öffnen oder beschädigen. Es wird Elektrolyt freigesetzt, der für Haut und Augen schädlich ist. Er kann giftig sein.
  - Der Akku kann Elektroschock und andere Kurzschlußströme verursachen. Folgende Vorsichtsmaßnahmen sind einzuhalten, wenn an den Akkus gearbeitet wird:
- 1) Uhren, Ringe, Armbänder oder andere Metallgegenstände von Händen und Armgelenken entfernen.
  - 2) Nur Werkzeuge mit isolierten Griffen verwenden.
  - 3) Gummihandschuhe und -stiefel tragen.
  - 4) Werfen Sie Instrumente, Werkzeuge oder andere Metallgegenstände nicht auf den oberen Teil des Akkus.
  - 5) Bevor die Anschlussstücke angeschlossen bzw. getrennt werden, stets von die Speisequelle trennen.
    - Service und Wartung der Akkus darf NUR von fachkundigem und autorisiertem Personal vorgenommen werden, unter Berücksichtigung aller notwendigen Vorsichtsmaßnahmen. Halten Sie die Akkus von nicht autorisiertem Personal bei ihrer Entsorgung, gemäß den geltenden Vorschriften, fern.
    - Wenn die Akkus ausgetauscht werden, ersetzen Sie diese nur durch Akkus, die in Menge, Typ und Modell identisch sind.
    - Der Stromstecker muss neben dem Gerät installiert werden und leicht zugänglich sein.
    - Bei Installation des UPS ist zu vermeiden, dass die Summe der Dispersionsströme des UPS und der angewandten Last 3.5mA übersteigt.
    - Die Ausrüstungen des Typs A mit vom Lieferanten installiertem Akku können vom Fachmann installiert und vom Anwender gesteuert werden.
    - Achtung! Stromschlaggefahr. Auch wenn diese Einheit nicht am Stromnetz angeschlossen ist, können gefährliche Spannungen vorhanden sein, die vom internen Akku erzeugt werden. Das Akku sollte deshalb sowohl am positiven als auch am negativen Pol der Akkuanschlüsse getrennt werden, wenn Wartungsarbeiten oder andere notwendige Tätigkeiten im Innern der unterbrechungsfreien Stromversorgungseinheit durchgeführt werden

## Installation und Einsatz:

### 1. Aufstellungsort

Installieren Sie das UPS in einem geschützten staubfreien Bereich und stellen Sie sicher, dass die Belüftung angemessen ist. Die unterbrechungsfreie Stromversorgungseinheit sollte mindestens 20 cm von anderen Einheiten entfernt aufgestellt werden, um Interferenzen zu vermeiden. Das UPS darf NICHT betrieben werden, wenn die Temperatur und/oder Feuchtigkeit die spezifischen Grenzwerte überschreiten. (Überprüfen Sie die technischen Spezifikationen)



### 2. Laden der Akkus

Das AC Eingangskabel an den Wandstecker anschließen. Zur Erzielung besserer Ergebnisse empfehlen wir, die Akkus mindestens 4 Stunden vor ihrem Einsatz aufzuladen. Das UPS lädt die Batterie auch während des Anschlusses an das System.



4 hours

### 3. Anschluss an die Ausrüstung

Schließen Sie die Lasten an den Ausgang, auf der rückseitigen Bedientafel der unterbrechungsfreien Stromversorgungseinheit an. Den Schalter zur Speisung des UPS einschalten, um die angeschlossenen Geräte zu schützen.

### 4. Anschluss an das Netz

Um den Netzanschluss zu schützen, ein Netzkabel vom Wandstecker an die Eingangsklinkenbuchse IN der unterbrechungsfreien Stromversorgungseinheit anschließen. Dann ein Netzkabel von der Ausgangsklinkenbuchse OUT der unterbrechungsfreien Stromversorgungseinheit an das Netzgerät anschließen.

### 5. Anschluss des Kommunikationsports

Die UPS mit Kommunikationsport erlauben die Überwachung und die Kontrolle vom Computerbildschirm aus. Das eine Ende eines Kommunikationskabels an den PC anschließen und das andere an den COM Port an der Rückseite der unterbrechungsfreien Stromversorgungseinheit.

ViewPower ist eine Software zur Verwaltung der UPS, die es den Anwendern ermöglicht, die UPS direkt vom PC-Bildschirm aus zu kontrollieren und zu überwachen. Die CD von ViewPower einlegen oder die Software von <http://www.power-software-download.com> herunterladen. Befolgen Sie die Anweisungen, um die Softwareinstallation fertig zu stellen.

Nachdem der Computer neu gestartet wurde, startet ViewPower als Plug-in und präsentiert sich als orangefarbene Ikone in der Taskleiste in der Ecke unten rechts.



### 6. Ein- und Ausschalten des UPS (On/Off)

Um das UPS einzuschalten, den Schalter ON/OFF drücken. Um das UPS auszuschalten, erneut den Schalter ON/OFF drücken. In diesem Fall werden die Ausgangsstecker nicht gespeist.

### 8. Green Power Function

PC615N-650 und PC615N-850 sind UPS mit Green Power Funktion, um das Akku vor einer Tiefentladung zu schützen. Diese Funktion wird im Umrichter-Modus angewendet.



## Störungsbehebung

Verwenden Sie die nachstehende Tabelle, um kleine Störungen zu beheben. Sollten Störungen auftreten, die hier nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den technischen Kundenservice.

Störung	Mögliche Ursachen	Lösungen
LED ausgeschaltet.	Niedriger Akkustand.	Das UPS mindestens 6 Stunden lang laden.
	Akku defekt.	Das Akku mit einem anderen desselben Typs austauschen
	UPS ausgeschaltet. 3	Den Speiseschalter drücken, um die unterbrechungsfreie Stromversorgungseinheit erneut einzuschalten.
Der Alarm läutet während des normalen Betriebs	Das UPS ist überlastet.	Einige Lasten entfernen. Bevor das Gerät wieder angeschlossen wird, überprüfen Sie, dass die Last der in den Spezifikationen des UPS angegebenen Kapazität entspricht.
Bei fehlendem Netz ist die Backup-Zeit verkürzt.	Das UPS ist überlastet.	Einige kritische Lasten entfernen.
	Niedriger Akkustand.	Das UPS mindestens 6 Stunden lang laden.
	Akku defekt. Dies könnte auf den Betrieb bei hohen Umgebungstemperaturen oder auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Akkus zurückzuführen sein.	Das Akku mit einem anderen desselben Typs austauschen
Die Stromspeisung ist normal, aber die LED blinkt.	Speisekabel ist gelockert.	Das Speisekabel wieder korrekt anschließen.

## Technische Spezifikationen:

Modelle	650	850	1000	1500	2000
<b>LEISTUNG</b>	650VA/ 360W	850VA/ 480W	1000VA/ 600W	1500VA/ 900W	2000VA/ 1200W
<b>INPUT</b>					
Spannungen	220/230/240 VAC				
Betriebsspannungen	162-290 VAC				
<b>OUTPUT</b>					
Regulierte Spannung	+/-10%				
Übertragungszeiten	Typisch 2-6 ms, 10 ms max.				
Wellenform **	Sinusoidal simuliert**				
<b>AKKU</b>					
Nummer und Typ	12V/7AHx1	12V/9AHx1	12V/7AHx2	12 V/9 AH x 2	
Ladezeit	4-6 Stunden 90% der Kapazität				
<b>PHYSISCHE EIGENSCHAFTEN</b>					
Abmessungen TxLxH, (mm)	287x100x142		350x146x 160		397x146x205
Nettogewicht (kg)	4.25	4.90	8.0	11.1	11.5
<b>Environment</b>					
Feuchtigkeit	0-90 % RH @ 0-40° C (ohne Kondensation)				
Lärmbelastung	Unter 40 dB				
USB	Unterstützt Windows NT/2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Liunx, Unix, MAC				

\* Zu Verbesserungszwecken, Technische und mechanische Spezifikationen unterliegen Änderungen ohne Vorankündigung.

\*\* HINWEIS: Die pseudosinusoidale Wellenform, StepWave oder Simuliert (bei jeder UPS-Marke) ist nicht geeignet, um PC oder Server mit Speisegeräten mit aktiver PFC zu speisen. Für diese Systeme nehmen Sie Bezug auf UPS des Typs mit reiner sinusoidaler Welle.

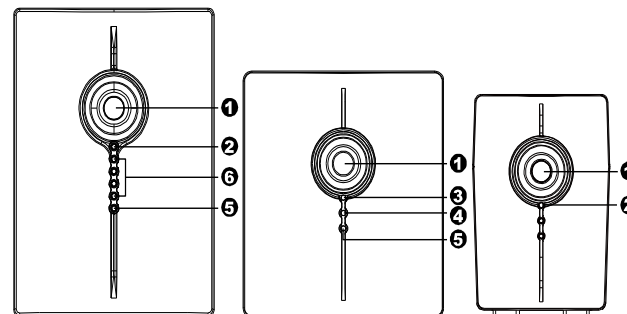
## GRUPPI DI CONTINUITA' SERIE PC615N

### Introduzione:

Questo Gruppo Statico di Continuità (UPS) è specifico per l'utilizzo con personal computer multi funzione. Esso è dotato di stabilizzazione Boost & Buck AVR per stabilizzare le variazioni di tensione d'ingresso. Inoltre ha un evoluto sistema di ricarica ad alta efficienza. Questo particolare caricabatterie minimizza le perdite, è più efficiente e consente di risparmiare tempo di ricarica. La funzione Built-in DC consente di accendere l'UPS anche senza presenza di corrente alternata primaria. Le caratteristiche principali di questo gruppo sono di seguito elencati:

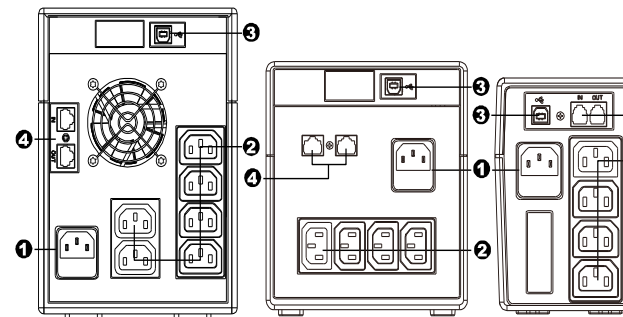
- ✓ Controllo a Microprocessore per una maggiore affidabilità
- ✓ Stabilizzazione boost & buck AVR
- ✓ Fast charger
- ✓ Green power function per ottimizzazione dei consumi (energy saving)
- ✓ DC start function
- ✓ Auto restart al rientro alimentazione primaria VAC
- ✓ Protezione Modem e linea telefonica (surge protection)
- ✓ Porta di comunicazione USB
- ✓ Dimensioni compatte e pesi contenuti

### Descrizione:



1. Pulsante ON
2. LED stato UPS  
Modalità rete: verde fisso  
Modalità Batteria: verde lampeggiante
3. Modalità rete: verde fisso
4. Modalità Batteria: giallo lampeggiante
5. LED alarme: rosso fisso
6. Modalità rete: indica livello di carico  
Modalità batteria: indica la capacità

della batteria



1. Ingresso AC e fusibile ingresso
2. Prese d'uscita (Output)
3. Porta USB
4. Modem/Telefono/Network protezione contro i picchi di tensione

## Importanti istruzioni di sicurezza:

Per un corretto utilizzo di questo sistema di continuità, si prega di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di disimballare, installare, gestire il gruppo di continuità. Si raccomanda di conservare questo manuale per ulteriori esigenze future:

- Questo UPS utilizza le tensioni che possono essere pericolosi. Non tentare di smontare l'unità. L'unità non contiene parti sostituibili. Solo il personale autorizzato può eseguire le riparazioni.
- La batteria interna è del tipo con tensione nominale 12V DC. Sigillata, al Piombo, 6 cells battery.
- Collegamenti elettrici diversi da quelli indicati possono provocare scosse elettriche, nonché violare i codici elettrici locali.
- In caso di emergenza, premere il bottone "OFF" e disconnettere il cavo di alimentazione dall'alimentazione primaria VAC per disabilitare l'UPS.
- NON introdurre liquidi o qualsiasi oggetto all'interno dell'UPS. NON posizionare bevande o altri tipi di contenitori con liquidi sopra o vicino l'UPS.
- L'UPS è destinato per installazioni in ambiente controllato (temperatura controllata, al coperto e in zona priva di polveri conduttive e/o contaminanti). Evitare di installare l'UPS in ambienti con acqua ristagnante, acqua corrente o anche solo in presenza di eccessiva umidità.
- NON collegare l'ingresso dell'UPS alla sua presa di uscita (Output).
- NON allacciare/collegare prese multiple e/o surge suppressor all'UPS.
- NON alimentare con l'UPS carichi diversi dal PC come strumentazione medicale, apparecchiature di supporto vitale, forni a microonde, Stampanti Laser o aspirapolveri.
- Per ridurre il rischio di surriscaldamento l'UPS, non coprire l'UPS fessure di ventilazione e di evitare di esporre l'unità alla luce diretta del sole o di installare l'apparecchio vicino apparecchi che emettono calore, come spazio di riscaldamento o forni.
- Scollegare l'UPS prima della pulizia e non usare liquidi e/o spry detergenti.
- NON gettare le batterie nel fuoco in quanto potrebbero esplodere.
- NON aprire o mutilare le batterie. Rilasciano elettrolita che è dannoso per la pelle e gli occhi. Esso può essere tossico.
- La batteria può presentare rischi di shock elettrico e alte correnti di corto circuito. Le seguenti precauzioni dovranno essere osservate quando si lavora sulle batterie :
  - 1) Rimuovere Orologi, anelli, bracciali o qualsiasi altro oggetto metallico da mani e polsi.
  - 2) Usare solo attrezzi con manici isolati.
  - 3) Indossare Guanti e stivali di gomma.
  - 4) NON gettare strumenti, attrezzi od altri oggetti metallici sulla parte superiore delle batterie.
  - 5) Disconnettere la fonte di alimentazione prima di connettere e/o disconnettere i terminali
    - Il servizio di assistenza e manutenzione per le batterie devono essere eseguiti SOLO da personale esperto e autorizzato adottando tutte le dovute precauzioni. Tenere le batterie lontane da personale non autorizzato al loro smaltimento a norma di legge in vigore in loco.
    - Quando si cambiano le batterie, sostituirle solo con quantità, tipo e modello identico.
    - La presa di corrente deve essere installata vicino al dispositivo e facilmente accessibile.
    - Con l'installazione dell'UPS occorre impedire che la somma delle correnti di dispersione dell'UPS e del carico applicato superi i 3.5mA.
    - Questa attrezzatura di tipo A con batteria installata dal fornitore è installabile da operatore e può essere gestita dall'utilizzatore.
    - Attenzione! Pericolo di scosse elettriche. Anche con questa unità disconnessa dalla rete elettrica, possono essere presenti tensioni pericolose prodotte attraverso l'accumulatore interno. La batteria dovrebbe essere quindi disconnessa nel polo positivo e negativo ai connettori della batteria quando il servizio di manutenzione o di lavoro all'interno del gruppo di continuità è in corso perché necessario.

## Installazione e Operatività:

### 1. Collocazione

Installare l'UPS in area protetta e che sia priva di eccessive polveri e verificare che ci sia adeguato ricambio d'aria. Si prega di posizionare il gruppo di continuità a una distanza di almeno 20 cm da altre unità per evitare interferenze. NON far funzionare l'UPS qualora la temperatura e/o l'umidità è/sono al di fuori dei limiti specifici. (Si prega di controllare le specifiche tecniche)



### 2. Carica degli accumulatori

Collegare il cavo d'ingresso AC alla presa a muro. Per ottenere i migliori risultati, consigliamo di caricare la batteria almeno 4 ore prima del primo utilizzo. L'UPS carica la batteria anche durante la connessione al sistema.



4 Ore

### 3. Connessione dell'attrezzatura

Collegare i carichi all'uscita sul pannello posteriore del gruppo di continuità. Attivare l'interruttore di alimentazione dell'UPS per proteggere i dispositivi connessi alla UPS.

### 4. Connessione della Rete

Per proteggere la connessione di rete, collegare un cavo di rete dalla presa a muro al jack d'ingresso IN del gruppo di continuità. Poi collegare un cavo di rete dal jack d'uscita OUT del gruppo di continuità al dispositivo di rete.

### 5. Connessione della porta di comunicazione

Gli UPS dotati di porta di comunicazione permettono la sorveglianza e il controllo dallo schermo del computer. Collegare un'estremità di un cavo di comunicazione al PC e l'altra alla porta COM nella parte posteriore del gruppo di continuità.

ViewPower è un software per la gestione degli UPS che consente agli utenti di controllare e monitorare UPS direttamente dal monitor del PC. Inserisci il CD di ViewPower o scaricare il software da <http://www.power-software-download.com>. Segui le istruzioni per completare l'installazione del software.

Dopo che il computer è stato riavviato, ViewPower si avvia come un plug-in e si presenta come un'icona arancione nella barra delle applicazioni nell'angolo inferiore destro.



### 6. Accensione e spegnimento UPS (On/Off)

Per accendere l'UPS, premere l'interruttore ON/OFF. Per spegnere l'UPS, premere l'interruttore ON/OFF nuovamente. In questo caso le prese di uscita non sono alimentate.

### 9. Green Power Function

PC615N-650 e PC615N-850 sono UPS dotati di funzione Green Power per preservare e proteggere la batteria dalla scarica profonda. Tale funzione è adottata in modalità inverter.

## Risoluzione dei problemi

Usa la tabella qui di seguito per risolvere i problemi di lieve entità. Se si verificano situazioni anomale che non sono elencati di seguito, si prega di chiamare il servizio tecnico di assistenza.

Problema	Cause possibili	Soluzioni
LED spenti.	Batteria bassa.	Caricare l'UPS per almeno 6 ore.
	Batteria guasta.	Sostituire la batteria con lo stesso tipo.
	UPS spento.3	Premere l'interruttore di alimentazione per accendere nuovamente il gruppo di continuità.
Allarme suona durante il normale funzionamento	L'UPS è sovraccarico.	Rimuovere alcuni carichi. Prima di ricollegare le apparecchiature, verificare che il carico corrisponde alla capacità indicata nelle specifiche dell'UPS.
In mancanza di rete, il tempo di back-up è abbreviato.	L'UPS è sovraccarico..	Rimuovere alcuni carichi critici.
	Batteria bassa.	Ricaricare l'UPS per almeno 6 ore.
	Batteria difettosa. Potrebbe essere dovuto al funzionamento ambientale ad alta temperatura, o utilizzo improprio della batteria.	Sostituire la batteria con lo stesso tipo.
L'alimentazione è normale, ma il LED lampeggia	Cavo di alimentazione è allentato.	Riconnettere il cavo d'alimentazione in modo corretto.

## Specifiche tecniche:

Modelli	650	850	1000	1500	2000
<b>POTENZA</b>	650VA/ 360W	850VA/ 480W	1000VA/ 600W	1500VA/ 900W	2000VA/ 1200W
<b>INGRESSO</b>					
Tensioni	220/230/240 VAC				
Tensioni di funzionamento	162-290 VAC				
<b>USCITA</b>					
Tensione regolata	+/-10%				
Tempi di trasferimento	Tipico 2-6 ms, 10ms max.				
Forma d'onda **	Sinusoidale simulato**				
<b>BATTERIA</b>					
Numero e tipo	12V/7AHx1	12V/9AHx1	12V/7AHx2	12 V/9 AH x 2	
Tempo di ricarica	4-6 ore al 90% della capacità				
<b>DIMENSIONI-PESO</b>					
Dimensioni PxAxA, (mm)	287x100x142		350x146x 160	397x146x205	
Peso netto (kg)	4.25	4.90	8.0	11.1	11.5
<b>AMBIENTE</b>					
Umidità	0-90 % RH @ 0-40° C (senza condensazione)				
Rumore	Minore di 40 dB				
USB	Supporta Windows NT/2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, MAC				

\* A scopo migliorativo, Specifiche tecniche e meccaniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

\*\* NOTA: La forma d'onda Pseudosinusoidale, StepWave o Simulata (di qualsiasi marca UPS) non è idonea per alimentare PC o Server con alimentatori con Tecnologia PFC Attivo. Per tali sistemi far riferimento ad UPS del tipo ad Onda Sinusoidale Pura.

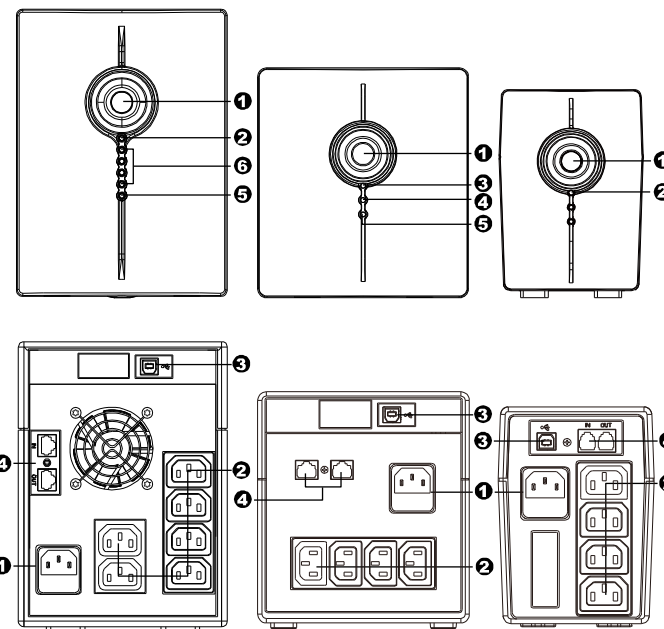
## PC615N UPS SERIES

### Introduction

This UPS is specially aimed for use with multi function personal computer. It is equipped with boost & buck AVR to stabilize the wide input voltage range. It also comes with high-efficient switch-mode battery charger. This charger design minimizes power loss to save charging time. The built-in DC start function enables the UPS to be started up without a supply of AC power. The main features of this UPS are listed below:

- ✓ Microprocessor control guarantees high reliability
- ✓ Built-in enhanced boost & buck AVR
- ✓ Fast charger
- ✓ Green power function for energy saving
- ✓ DC start function
- ✓ Auto restart during AC recovery
- ✓ Provide Modem and phonenumber surge protection
- ✓ Built-in USB communication port
- ✓ Compact size, light weight

### System Description



1. Power Switch
2. UPS status LED  
AC Mode: green lighting  
Battery Mode: green flashing
3. AC mode indicator: green lighting
4. Battery mode indicator: yellow flashing
5. Fault mode indicator: red lighting
6. AC Mode: indicating load level  
Batt. Mode: indicating battery capacity

1. AC Input & AC fuse
2. Output receptacles
3. USB com. port
4. Modem/Phone/Network surge protection

## Important Safety Instructions

To safely operate this uninterruptible power supply system, please read and follow all instructions carefully. Please read this manual thoroughly before attempting to unpack, install, or operate UPS, and keep this manual for further reference.

- This UPS utilizes voltages that may be hazardous. Do not attempt to disassemble the unit. The unit contains no user replaceable parts. Only authorized service personnel may perform repairs.
- Internal battery voltage is 12V DC. Sealed, lead-acid, 6 cells battery.
- Connection to any other type of receptacle other than a two-pole, three-wire grounded receptacle may result in shock hazard as well as violate local electrical codes.
- In the event of an emergency, press the "OFF" button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.
- DO NOT allow liquids or any foreign object to enter the UPS. Do not place beverages or any other liquid-containing vessels on or near the unit.
- This unit intended for installation in a controlled environment (temperature controlled, indoor area free of conductive contaminants). Avoid installing the UPS in location where there is standing or running water, or excessive humidity.
- DO NOT plug the UPS input into its own output.
- DO NOT attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- DO NOT attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS
- To reduce the risk of overheating the UPS, do not cover the UPS cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heaters or furnaces.
- Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.
- DO NOT dispose of batteries in a fire as they may explode.
- DO NOT open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries :
  - 1) Remove watches, rings, or other metal objects from the hands.
  - 2) Use tools with insulated handles.
  - 3) Wear rubber gloves and boots.
  - 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
  - 5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting battery terminal.
- Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions should be taken. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- When replacing batteries, replace with the same number of the sealed lead-acid batteries.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and easily accessible.
- With the installation of the UPS, it should be prevented that the sum of (UPS and) the connected (load) leakage current exceeds 3.5mA.
- This pluggable type A equipment with battery installed by the supplier is operator installable and may be operated by laymen.
- Attention!! Hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole at the connectors of the battery when maintenance or service work inside of the UPS is necessary.

## Installation & Operation

### 1. Placement

Install the UPS in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow. Please place the UPS away from other units at least 20 cm to avoid interference. DO NOT operate the UPS where the temperature and humidity is outside the specific limits. (Please check the specs for the limitations.)



### 2. Charging

Plug in the AC input cord to the wall outlet. For the best results, suggest charging the battery at least 4 hours before initial use. The unit charges its battery while connecting to the utility.



4 hours

### 3. Connection of Equipment

Plug in the loads to output receptacles on the rear panel of the UPS. Simply turn on the power switch of UPS unit, then devices connected to the UPS will be protected by UPS unit.

### 4. Connection of Network

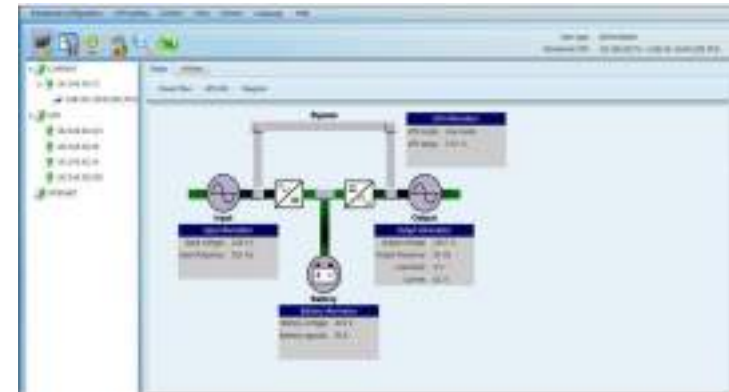
To surge protect a network connection, connect a network cable from the wall jack outlet to the IN jack of the UPS. Then connect a network cable from the OUT jack of the UPS to the network device.

### 5. Connection of Communication

UPS equipped with communication port allows monitoring and controlling from computer screen. Connect one end of a communication cable to your PC and the other to the com port at the rear of the UPS.

ViewPower is an UPS power management software, allowing users to control and monitor UPS straightly from PC monitor. Insert ViewPower software CD or download ViewPower software from <http://www.power-software-download.com> to your hard drive. Follow on-screen instructions to complete the software installation.

After computer is restarted, ViewPower is geared and presents as an orange plug icon located in the system tray at the right-bottom corner.



### 6. Turn On/Off

To turn on the UPS, press power switch lightly. To turn off the UPS, please press power switch again.

### 7. Green Power Function

PC615N UPS are equipped with Green Power Function. For saving power and protecting battery, the method of deep discharging protection is adopted on inverter mode.